

# JVC



ENGLISH

DEUTSCH

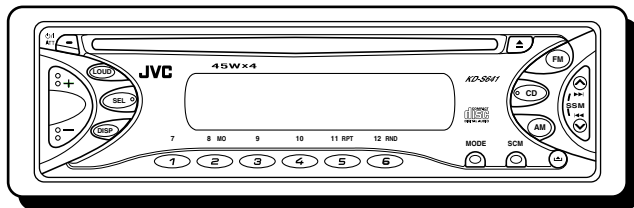
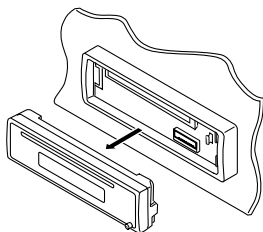
FRANÇAIS

NETERLANDS

## CD RECEIVER

CD-RECEIVER  
RECEPTEUR CD  
CD-RECEIVER

# KD-S641



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

For installation and connections, refer to the separate manual.  
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.  
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.  
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

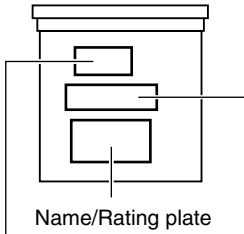
# INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0119-001A  
[E/EX]

## Position And Reproduction Of Labels

Bottom panel of the main unit



<p><b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)</p>	<p><b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsætelse for stråling. (d)</p>	<p><b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)</p>	<p><b>VARO:</b> Avattaessa ja suo- jalukitus ohitettaessa olet alittiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)</p>
---	--	---	---

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

### Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

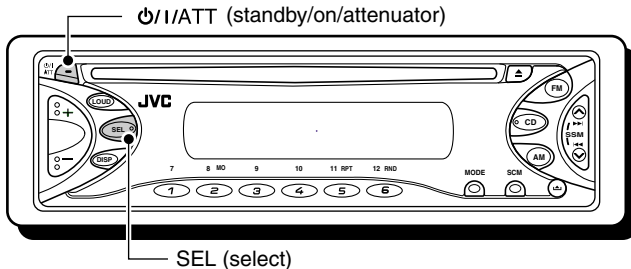
### Caution:

This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

## How to reset your unit

Press and hold both the SEL (select) and  $\phi$ /I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.

This will reset the built-in microcomputer.



### Notes:

- Your preset adjustments—such as preset channels or sound adjustments—will also be erased.
- If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the CD.

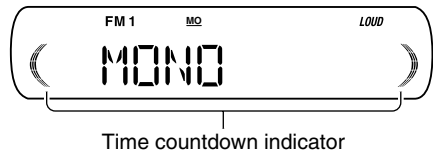
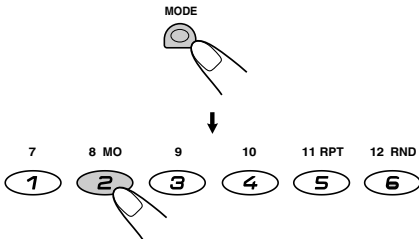
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

# CONTENTS

How to reset your unit .....	2	<b>SOUND ADJUSTMENTS .....</b>	<b>14</b>
How to use the MODE button .....	3	Adjusting the sound .....	14
<b>LOCATION OF THE BUTTONS .....</b>	<b>4</b>	Turning on/off the loudness function .....	14
Control panel .....	4	Using the sound control memory (SCM) ...	15
<b>BASIC OPERATIONS .....</b>	<b>5</b>	Storing your own sound adjustments .....	16
Turning on the power .....	5	<b>OTHER MAIN FUNCTIONS .....</b>	<b>17</b>
Setting the clock .....	6	Selecting the level display—LEVEL .....	17
<b>RADIO OPERATIONS .....</b>	<b>7</b>	Canceling Advanced SCM—SCM LINK ...	17
Listening to the radio .....	7	Detaching the control panel .....	18
Storing stations in memory .....	9	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>19</b>
Tuning in to a preset station .....	10	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>20</b>
<b>CD OPERATIONS .....</b>	<b>11</b>	Handling discs .....	20
Playing a CD .....	11	<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>21</b>
Locating a track or a particular portion on a CD .....	12		
Selecting CD playback modes .....	12		
Prohibiting CD ejection .....	13		

## How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode and the number buttons work as different function buttons.



To use these buttons as number buttons again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any number button until the functions mode is cleared.

- Pressing MODE again also clears the functions mode.

### Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

## BEFORE USE

### \*For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### \*Temperature inside the car....

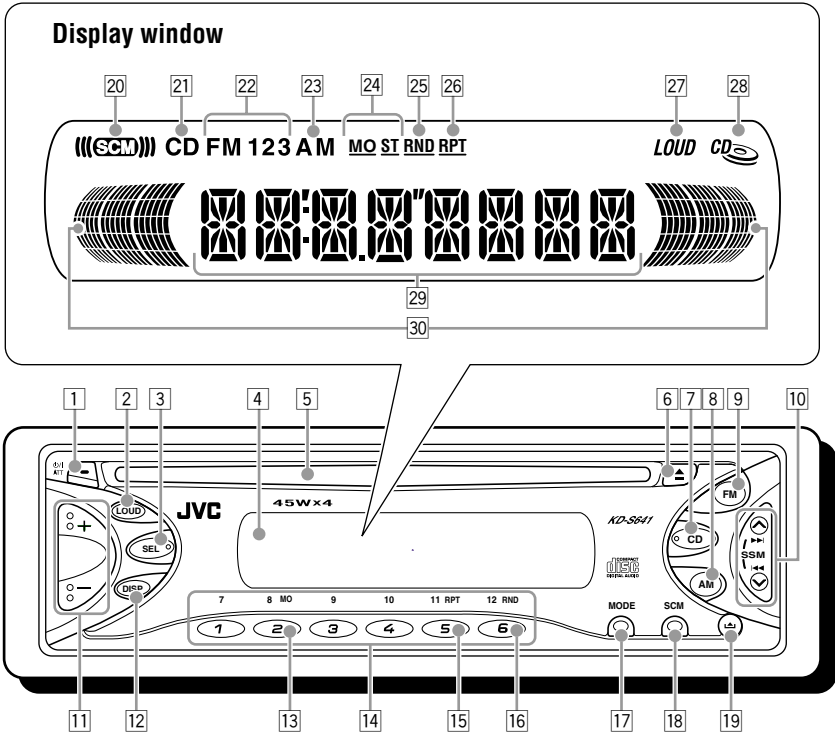
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.



# LOCATION OF THE BUTTONS

## Control panel

ENGLISH



1 P/B ATT (standby/on/attenuator) button

2 LOUD (loudness) button

3 SEL (select) button

4 Display window

5 Loading slot

6 (eject) button

7 CD button

8 AM button

9 FM button

10 buttons

• Also functions as SSM buttons when pressed together.

11 +/- buttons

12 DISP (display) button

13 MO (monaural) button

14 Number buttons

15 RPT (repeat) button

16 RND (random) button

17 MODE button

18 SCM (sound control memory) button

19 (control panel release) button

### Display window

20 SCM (sound control memory) indicator

21 CD source indicator

22 FM band indicators (FM1, FM2, FM3)

23 AM band indicator

24 Tuner reception indicators  
MO (monaural), ST (stereo)

25 RND (random) indicator

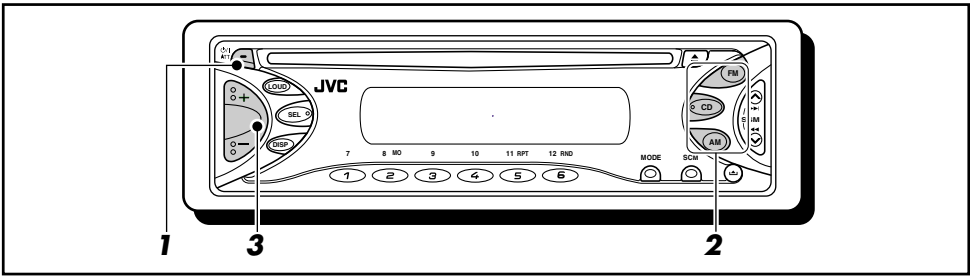
26 RPT (repeat) indicator

27 LOUD (loudness) indicator

28 CD-IN indicator

29 Main display

30 Volume level indicator



## Turning on the power

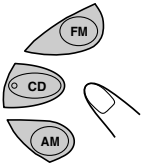
### 1 Turn on the power.



**Note on One-Touch Operation:**

When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

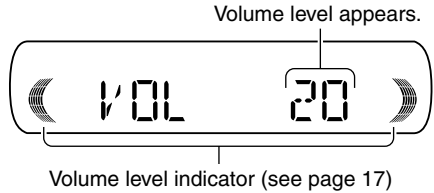
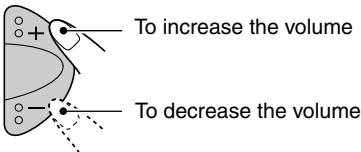
### 2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM), see pages 7 – 10.

To play a CD, see pages 11 – 13.

### 3 Adjust the volume.



### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 14 – 16.)

#### To drop the volume in a moment

Press **⏪/ATT** briefly while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

#### To turn off the power

Press and hold **⏪/ATT** for more than one second.

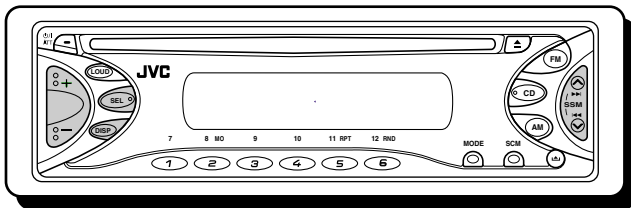
“SEE YOU” appears, then the unit turns off.

- **If you turn off the power while listening to a CD**, CD play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

**CAUTION on Volume Setting:**

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner; for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level.

Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.



## Setting the clock

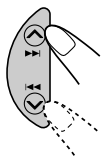
**1** Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

“CLOCK H,” “CLOCK M,” “SCM LINK,” or “LEVEL” appears on the display.



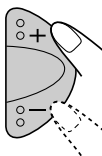
**2** Set the hour.

**1** Select “CLOCK H” (hour) if not shown on the display.



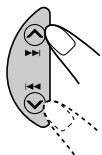
CLOCK H ↔ CLOCK M  
 ↑ ↓  
 LEVEL ↔ SCM LINK

**2** Adjust the hour.



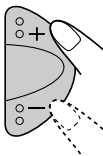
**3** Set the minute.

**1** Select “CLOCK M” (minute).



CLOCK H ↔ CLOCK M  
 ↑ ↓  
 LEVEL ↔ SCM LINK

**2** Adjust the minute.



**4** Finish the setting.



To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly.

Each time you press the button, the display mode changes as follows:

- During tuner operation:

Frequency ↔ Clock

- During CD operation:

Elapsed playing time ↔ Clock

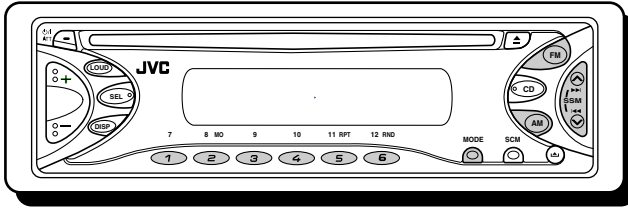
- During power off:

The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

# RADIO OPERATIONS



ENGLISH

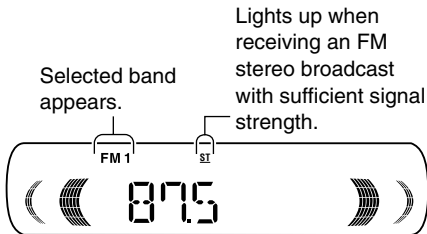
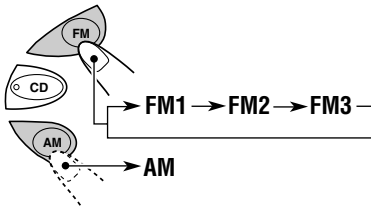


## Listening to the radio

You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

### Searching a station automatically: Auto search

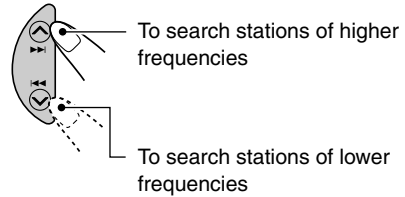
#### 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Start searching a station.



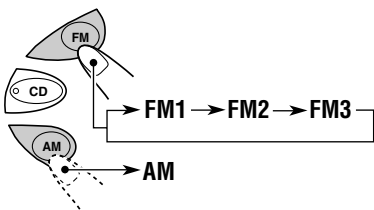
When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.



# Searching a station manually: Manual search

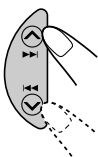
## 1 Select the band (FM1 – 3, AM).



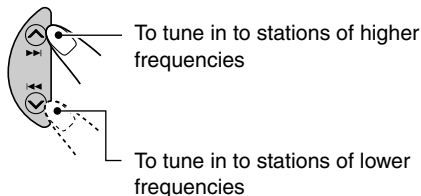
**Note:**

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

## 2 Press and hold $\wedge$ $\blacktriangleright\blacktriangleright$ or $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ $\vee$ until “M” (manual) starts flashing on the display.



## 3 Tune in to a station you want while “M” (manual) is flashing.

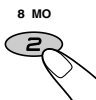


- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM—MW/LW) until you release the button.

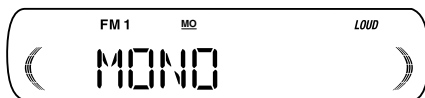
### When an FM stereo broadcast is hard to receive:



- 1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.



- 2 Press MO (monaural), while still in the functions mode, so that the MO indicator lights up on the display. Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.



## Storing stations in memory

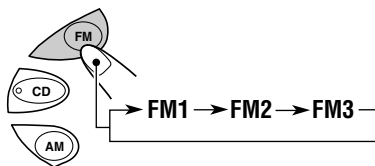
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

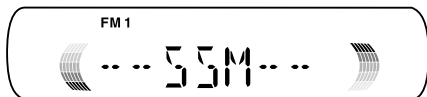
### FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

- 1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.**



- 2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.**



“- SSM-” appears, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons—No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

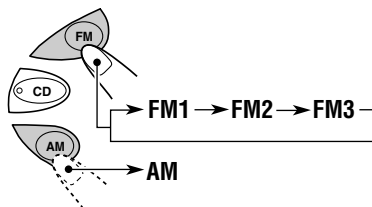
When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

## Manual preset

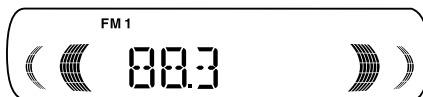
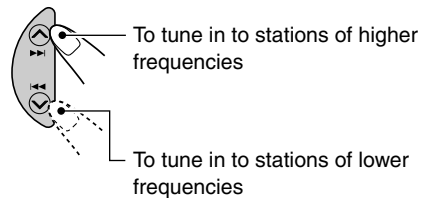
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

Ex.: Storing FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

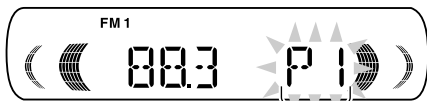
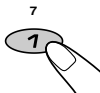
- 1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).**



- 2 Tune in to a station (in this example, of 88.3 MHz).**



**3** Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



"P1" flashes for a few seconds.

**4** Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

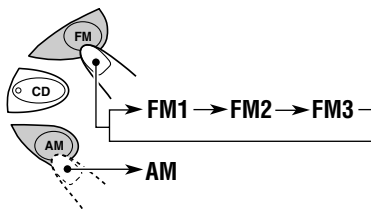
**Notes:**

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

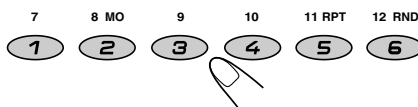
## Tuning in to a preset station

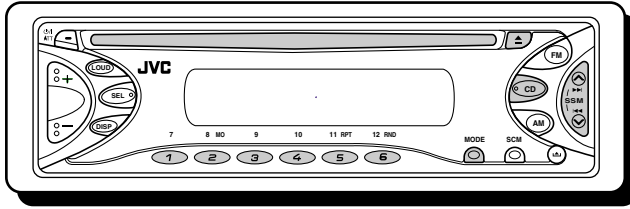
You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on pages 9 and 10.

**1** Select the band (FM1 – 3, AM).



**2** Select the number (1 – 6) for the preset station you want.





## Playing a CD

### Insert a CD into the loading slot.



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

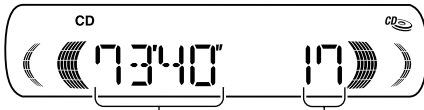
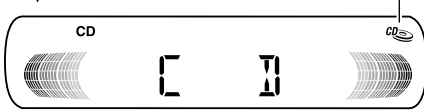
#### Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.

The CD-in indicator flashes.



The CD-in indicator lights up.



Total playing time of the inserted disc      Total track number of the inserted disc



Elapsed playing time      Current track

#### Note:

When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.

### To stop play and eject the CD

Press ▲.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station.)

- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).

Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

#### Notes:

- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)
- You can eject the CD even when the unit is turned off.

#### About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

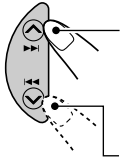
We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

All tracks will be played repeatedly until you stop playback.



## Locating a track or a particular portion on a CD

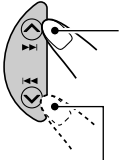
### To fast-forward or reverse the track



Press and hold **⏭**, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold **⏮**, while playing a CD, to reverse the track.

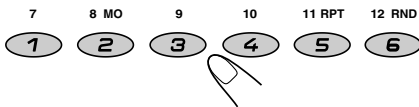
### To go to the next tracks or the previous tracks



Press **⏭** briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press **⏮** briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

### To go to a particular track directly



Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

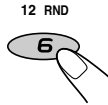
## Selecting CD playback modes

### To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.

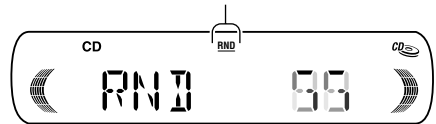


**1** Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



**2** Press RND (random), while still in the functions mode, so that the RND indicator lights up on the display. Each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.

RND indicator



When Random Play is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.



## To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

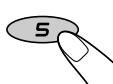
You can play back the current track repeatedly.

MODE



1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

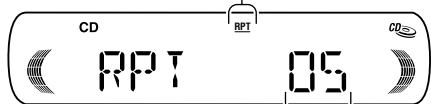
11 RPT



2 Press RPT (repeat), while still in the functions mode, so that the RPT indicator lights up on the display.

Each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.

RPT indicator



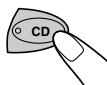
Track number of the currently playing track

When Repeat Play is turned on, the RPT indicator lights up on the display.

## Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

**While pressing CD, press and hold ▲ for more than 2 seconds.**



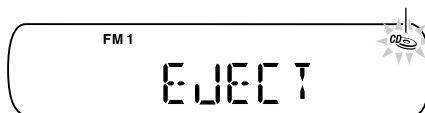
“EJECT” flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.



**To cancel the prohibition and unlock the CD,** press ▲ again for more than 2 seconds, while pressing CD.

“EJECT” appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.

The CD-in indicator flashes.





# SOUND ADJUSTMENTS

ENGLISH

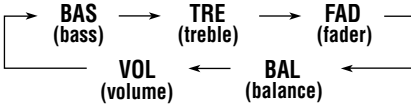
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

### 1 Select the item you want to adjust.



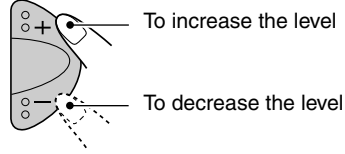
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only)   F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only)   R06 (Right only)
VOL	Adjust the volume.	00 (min.)   50 (max.)

\* If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

### 2 Adjust the level.



#### Note:

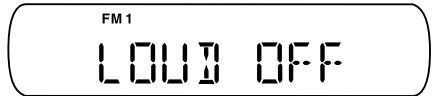
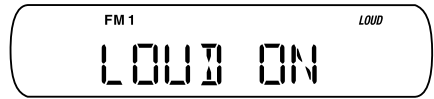
Normally, the + and - buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

## Turning on/off the loudness function

The human ear is less sensitive to low and high frequencies at low volumes. The loudness function can boost these frequencies to produce a well-balanced sound at low volume levels.



Each time you press LOUD, the loudness function turns on and off alternately.



## Using the sound control memory (SCM)

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source (**Advanced SCM**).

### Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display.

A sound mode can be stored for each of the following sources—FM1, FM2, FM3, AM, and CD.

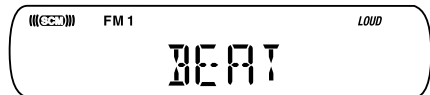
- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see “Canceling Advanced SCM—SCM LINK” on page 17.

#### Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

→ **SCM OFF** → **BEAT** → **SOFT** → **POP**



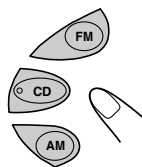
Ex.: When you select “BEAT”

- When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source.
- When “SCM LINK” is set to “LINK OFF,” the selected sound mode effect applies to any source.

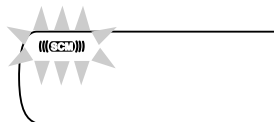
Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	-03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF

### Recalling the sound modes

When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” select the source.



Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.



The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.

#### Notes:

- You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.  
If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on page 16.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 14. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)



# Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

## 1 Call up the sound mode you want to adjust.



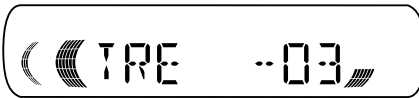
- See page 15 for details.



Ex.: When you select "SOFT"

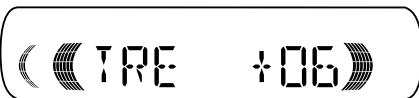
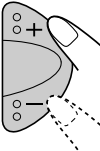
## 2 To adjust the bass or treble level.

1 Select "BAS" (bass) or "TRE" (treble).



Ex.: When you select "TRE" (treble)

2 Adjust the level.



To turn on or off the loudness function.



- See page 14 for details.

## 3 Repeat step 2 to adjust the other items.

## 4 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.



Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.



## 5 Repeat the same procedure to store other sound modes.

To reset to the factory settings, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 15.





## Selecting the level display —LEVEL

You can select the level display according to your preference.

When shipped from the factory, “VOL 2” is selected.

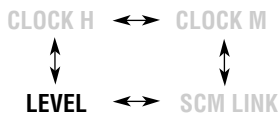
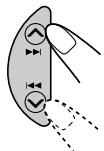
- VOL 1: Shows the volume level indicator.
- VOL 2: Alternates “VOL 1” setting and illumination display.
- OFF: Erases the volume level indicator.

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

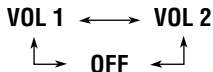
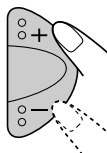
“CLOCK H,” “CLOCK M,” “SCM LINK,” or “LEVEL” appears on the display.



### 2 Select “LEVEL” if not shown on the display.



### 3 Select the desired mode—“VOL 1,” “VOL 2,” or “OFF.”



### 4 Finish the setting.



## Canceling Advanced SCM —SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.

When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

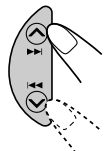
- LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources.)
- LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources.)

### 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds.

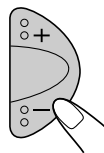
“CLOCK H,” “CLOCK M,” “SCM LINK,” or “LEVEL” appears on the display.



### 2 Select “SCM LINK” if not shown on the display.



### 3 Select “LINK OFF.”



### 4 Finish the setting.



To activate Advanced SCM (Sound Control Memory), repeat the same procedure and press + to select “LINK ON” in step 3.



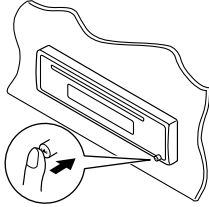
## Detaching the control panel

You can detach the control panel when leaving the car.  
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

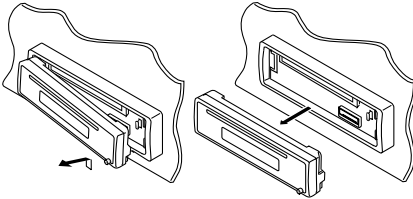
### Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

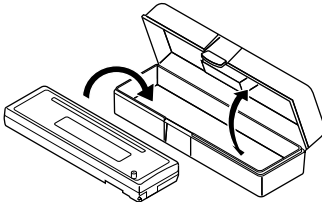
- 1** Unlock the control panel.



- 2** Lift and pull the control panel out of the unit.

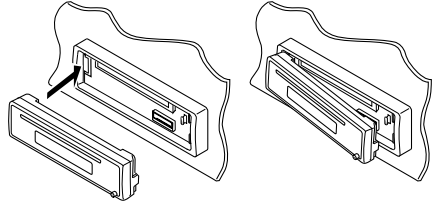


- 3** Put the detached control panel into the provided case.

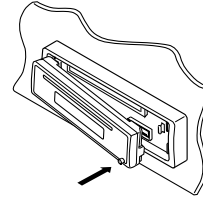


## Attaching the control panel

- 1** Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



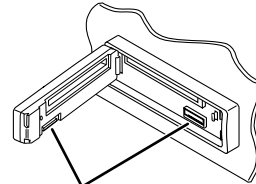
- 2** Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



**Note on cleaning the connectors:**

*If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.*

*To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.*



Connectors



What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>This unit does not work at all.</li> </ul>	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	Press and hold both SEL (select) and $\phi$ /I/ATT (standby/on/attenuator) at the same time for several seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.</li> </ul>	Signals are too weak.	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
CD Playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD automatically ejects.</li> </ul>	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD-R cannot be played back.</li> <li>Tracks on the CD-R cannot be skipped.</li> </ul>	CD-R is not finalized.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert a finalized CD-R.</li> <li>Finalize the CD-R with the component which you used for recording.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>CD can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	CD is locked.
	The CD player may function incorrectly.		Press $\phi$ /I/ATT (standby/on/attenuator) and $\blacktriangle$ at the same time for more than 2 seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
		CD is scratched.	Change the CD.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" appears on the display.</li> </ul>	No CD in the loading slot.	Insert a CD into the loading slot.	
	CD is inserted incorrectly.	Insert the CD correctly.	



# MAINTENANCE

## Handling discs

This unit has been designed to reproduce CDs and CD-Rs (Recordable).

- **This unit is not compatible with MP3 discs.**

### How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

### To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



### To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the disc player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

### When playing a CD-R

Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only “finalized” CD-Rs.
- Some CD-Rs may not play back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-Rs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.

Do not use following CD-Rs:

- Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
- Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,

- Stickers or labels may shrink and warp a disc.
- Stickers or labels may peel off so discs cannot be ejected.
- Print on discs may get sticky.

Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.

- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this unit.

#### CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm discs (single CDs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)
- Do not insert any disc of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 45 W per channel

Rear: 45 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 17 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 17 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range:

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity:

11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quietening Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

### [MW Tuner]

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

### [LW Tuner]

Sensitivity: 50  $\mu$ V

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 90 dB

Signal-to-Noise Ratio: 95 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

## GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage: DC 14.4 V

(11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size (approx.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  11 mm

Mass (approx.):

1.3 kg (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?**

**Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?**

**Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?**

**Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

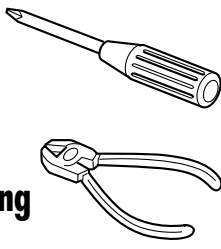


EN, GE, FR, NL

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



1102KKSMJTJEIN



#### ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

## INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

#### DEUTSCH

- Dieses Gerät ist für einen Betrieb in elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (-) Erdung ausgelegt.

## EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

- Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Dennoch müssen Sie entsprechend Ihrem jeweiligen Auto Anpassungen vornehmen. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

#### FRANÇAIS

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse NEGATIVE.

## INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

- L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

#### NEDERLANDS

- Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.

## INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

- Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. U moet echter bij de installatie rekening houden met de bijzonderheden van uw eigen auto. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

### 1 Before mounting: Press (control panel release button) to detach the control panel if already attached.

- \* When shipped from the factory, the control panel is packed in the hard case.

### 2 Remove the trim plate.

### 3 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

- Stand the unit.

**Note:** When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

- Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

- Remove the sleeve.

**Note:** Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

### 4 Install the sleeve into the dashboard.

- \* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

### 5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

### 6 Do the required electrical connections.

### 7 Slide the unit into the sleeve until it is locked.

### 8 Attach the trim plate.

### 9 Attach the control panel.

### 1 Vor dem Einbau: Drücken Sie (Freigabe der Schalttafel), um die Arretierung der Schalttafel zu lösen, sofern diese bereits angebracht ist.

- \* Bei der Auslieferung ab Werk ist die Schalttafel im Etui verpackt.

### 2 Den Frontrahmen herausnehmen.

### 3 Die Halterung nach dem Entriegeln der Halterungssperren abnehmen.

- Das Gerät aufstellen.

**Hinweis:** Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.

- Die 2 Griffe zwischen dem Gerät und der Halterung wie abgebildet einstecken und die Halterungssperren entriegeln.

- Die Halterung entfernen.

**Hinweis:** Sicherstellen, daß die Griffe für künftigen Gebrauch nach dem Einbau des Geräts aufbewahrt werden.

### 4 Die Halterung im Armaturenbrett einbauen.

- \* Nach dem korrekten Einbau der Halterung im Armaturenbrett, die entsprechenden Riegel umknicken, um die Halterung an ihrem Platz zu sichern, siehe Abbildung.

### 5 Die Befestigungsschraube an der Rückseite des Gerätekörpers befestigen und das Ende der Schraube mit einem Gummipuffer abdecken.

### 6 Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.

### 7 Das Gerät in die Halterung schieben, bis es einrastet.

### 8 Befestigen Sie den Frontrahmen.

### 9 Die Schalttafel anbringen.

### 1 Avant le montage: Appuyer sur (déblocage du panneau de commande) pour éventuellement détacher le panneau de commande.

- \* Lorsque ce panneau de commande sort d'usine, il est rangé dans un étui de transport.

### 2 Retirer la plaque d'assemblage.

### 3 Libérer les verrous du manchon et retirer le manchon.

- Poser l'appareil à la verticale.

**Remarque:** Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

- Insérer les 2 poignées entre l'appareil et le manchon comme indiqué pour désengager les verrous de manchon.

- Retirer le manchon.

**Remarque:** S'assurer de garder les poignées pour une utilisation ultérieure, après l'installation de l'appareil.

### 4 Installer le manchon dans le tableau de bord.

- \* Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.

### 5 Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.

### 6 Réaliser les connexions électriques.

### 7 Faire glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

### 8 Attachez la plaque d'assemblage.

### 9 Remonter le panneau de commande.

### 1 Voordat u aan de montage van het apparaat begint: Druk op (het bedieningspaneel vrijgeven) als u het bedieningspaneel wilt loskoppelen indien dit aan de eenheid is vastgekoppeld.

- \* Standaard wordt het bedieningspaneel bij het verlaten van de fabriek los verpakt meegeleverd.

### 2 Verwijder de sierplaat.

### 3 Verwijder het huis nadat u de klemmen hebt losgemaakt.

- Zet het apparaat rechtop.

**Opmerking:** Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.

- Plaats de 2 hendels, zoals afgebeeld, tussen het apparaat en het huis, om de klemmen los te maken.

- Verwijder het huis.

**Opmerking:** Bewaar de hendels nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd, zodat u ze ook in de toekomst kunt gebruiken.

### 4 Installeer het huis in het dashboard.

- \* Nadat het huis op de juiste wijze in het dashboard is geplaatst, moet u de palletjes, zoals afgebeeld, stevig op hun plaats duwen.

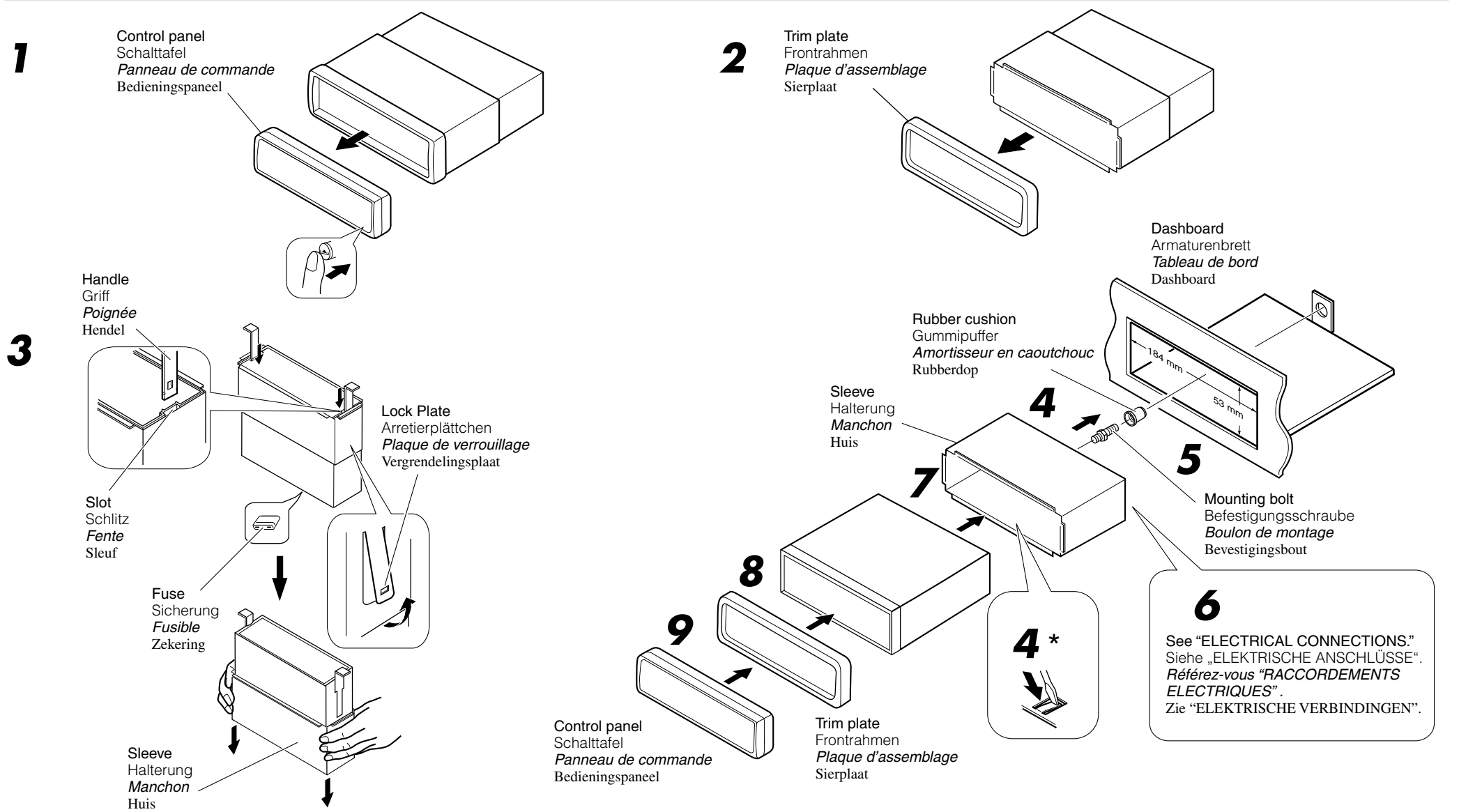
### 5 Maak de bevestigingsbout aan de achterkant van het apparaat vast en plaats de rubberdop over het uiteinde van de bout.

### 6 Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

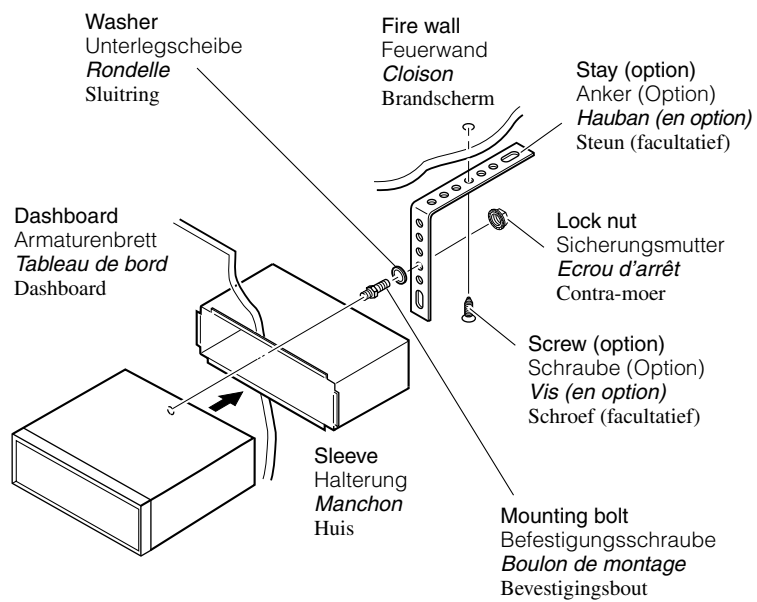
### 7 Schuif het apparaat in het huis totdat het vergrendeld is.

### 8 Bevestig een sierplaat.

### 9 Bevestig het bedieningspaneel.



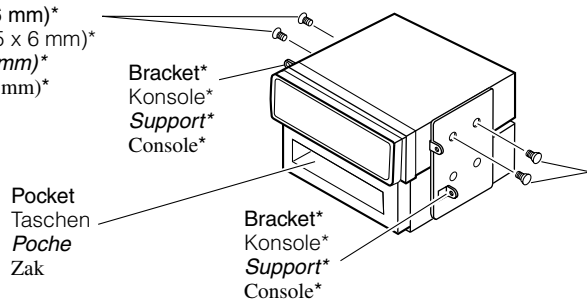
- **When using the optional stay**
- **Beim Verwenden der Anker-Option**
- **Lors de l'utilisation du hauban en option**
- **Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)**



- **When installing the unit without using the sleeve**
- **Beim Einbau des Geräts ohne Halterung**
- **Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon**
- **Wanneer u het apparaat zonder huis installeert**

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.  
 Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.  
 Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.  
 Voorbeeld: Bij een Toyota moet u eerst de autoradio verwijderen en daarna het apparaat installeren.

- Flat type screws (M5 x 6 mm)\*
- Senkkopfschrauben (M5 x 6 mm)\*
- Vis à tête plate (M5 x 6 mm)\*
- Platkopfschroeven (M5 x 6 mm)\*



\* Not included with this unit.  
 \* Nicht Teil dieses Geräts.  
 \* Non fourni avec cet appareil.  
 \* Niet meegeleverd.

- Flat type screws (M5 x 6 mm)\*
- Senkkopfschrauben (M5 x 6 mm)\*
- Vis à tête plate (M5 x 6 mm)\*
- Platkopfschroeven (M5 x 6 mm)\*

**Note** : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.  
**Hinweis** : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 6 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.  
**Remarque** : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.  
**Opmerking** : Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 6 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

### Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.
- 1** Remove the control panel.
- 2** Remove the trim plate.
- 3** Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

### Ausbau des Geräts

- Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.
- 1** Den Schalttafel abnehmen.
- 2** Den Frontrahmen herausnehmen.
- 3** Die 2 Griffe in die Schlitz wie gezeigt stecken. Dann die Griffe behutsam auseinander ziehen und das Gerät herausziehen. **(Die Griffe nach dem Einbau auf jeden Fall aufbewahren.)**

### Retrait de l'appareil

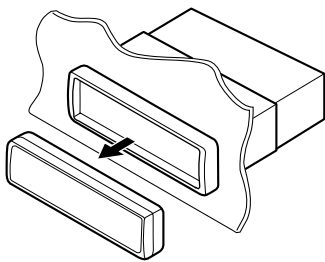
- Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.
- 1** Retirer le panneau de commande.
- 2** Retirer la plaque d'assemblage.
- 3** Introduire les 2 poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir. **(S'assurer de conserver les poignées après l'installation de l'appareil.)**

### Verwijderen van het apparaat

- Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.
- 1** Verwijder het bedieningspaneel.
- 2** Verwijder de sierplaat.
- 3** Plaats de 2 hendels, zoals afgebeeld, in de sleuven. Daarna duwt u de hendels zachtjes uit elkaar en kunt u het apparaat naar buiten schuiven. **(Bewaar de hendels nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd!)**

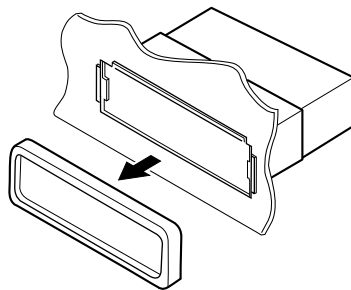
**1**

Control panel  
Schalttafel  
Panneau de commande  
Bedieningspaneel



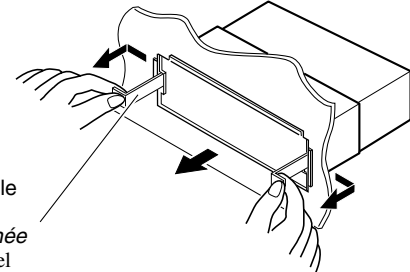
**2**

Trim plate  
Frontrahmen  
Plaque d'assemblage  
Sierplaat



**3**

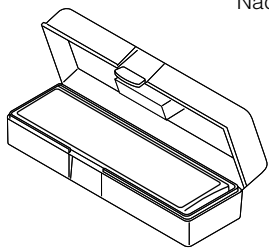
Handle  
Griff  
Poignée  
Hendel



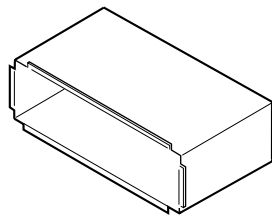
### Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit. After checking them, please set them correctly.

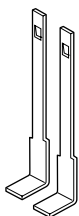
Hard case/Control panel  
Etui/Schalttafel  
Etui de transport/Panneau de commande  
Behuizing/Bedieningspaneel



Sleeve  
Halterung  
Manchon  
Huis



Handles  
Griffe  
Poignées  
Hendels



Washer (ø5)  
Unterlegscheibe(ø5)  
Rondelle (ø5)  
Sluitring (ø5)



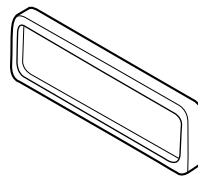
Lock nut (M5)  
Sicherungsmutter (M5)  
Ecrou d'arrêt (M5)  
Contra-moer (M5)



### Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.

Trim plate  
Frontrahmen  
Plaque d'assemblage  
Sierplaat



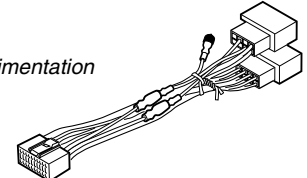
Mounting bolt (M5 x 20 mm)  
Befestigungsschraube (M5 x 20 mm)  
Boulon de montage (M5 x 20 mm)  
Bevestigingsbout (M5 x 20 mm)



### Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt

De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd. Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.

Power cord  
Stromkabel  
Cordon d'alimentation  
Stroomkabel



Rubber cushion  
Gummipuffer  
Amortisseur en caoutchouc  
Rubberdop



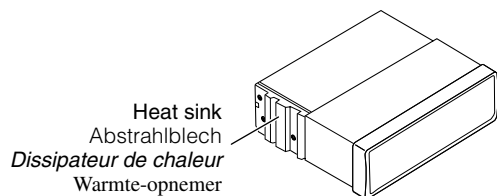
## ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

### Note:

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- If noise is a problem... This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 45 W at the rear and 45 W at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird. Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

### Hinweis:

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (-) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Sind Störgeräusche ein Problem... Dieses Gerät enthält ein Störfilter im Stromkreis. Bei manchen Fahrzeugen kann jedoch ein Klicken oder andere unerwünschte Störgeräusche auftreten. Sollte das der Fall sein, die **hintere Erdungsanschlußklemme** (siehe Schaltplan) des Geräts am Fahrwerk des Fahrzeugs anschließen, dabei kürzere und dickere Kabel wie beispielsweise Kupfergeflechtendraht oder Stahldraht verwenden. Bleibt Störgeräusch bestehen, wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.
- Die maximale Eingangsleistung der Lautsprecher sollte mehr als 45 W hinten und 45 W vorn bei einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω** betragen.
- **Sicherstellen, daß das Gerät am Fahrwerk geerdet wird.**
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

## RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

### Remarque:

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse **NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.
- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Si le bruit est un problème... Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la borne arrière de masse de l'appareil au châssis de la voiture (voir le diagramme de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- La puissance admissible des enceintes devrait supérieure à 45 W à l'arrière et à 45 W l'avant, avec une impédance de **4 Ω à 8 Ω**.
- **S'assurer de raccorder la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture.**
- La dissipation de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

## ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert. Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.

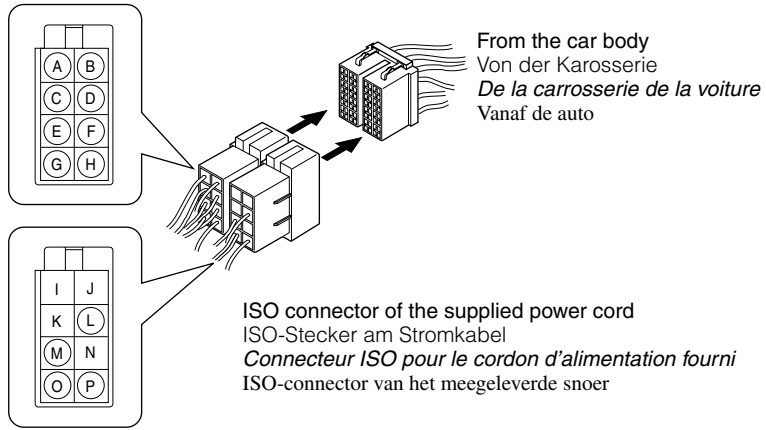
### Opmerking:

- Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.
- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Als u geluidsproblemen hebt... De krachtschakeling van dit apparaat heeft een ingebouwd geluidsfilter. In sommige voertuigen zijn tikgeluiden of andere ongewenste geluiden te horen. Als dit gebeurt, moet u de **massaklem aan de achterkant** (zie aansluitingsschema) aan het chassis van de auto vastmaken met behulp van een kortere en dikkere kabel, zoals kopermanteldraad of tellerkabel. Als het geluid niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw JVC car audio dealer.
- Het maximum ingangsvermogen van de speakers moet achterin meer dan 45 W zijn en voorin 45 W, met een impedantie van **4 Ω tot 8 Ω**.
- **Zorg ervoor dat dit apparaat door middel van een aardkabel is verbonden met het chassis van de auto.**
- De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.



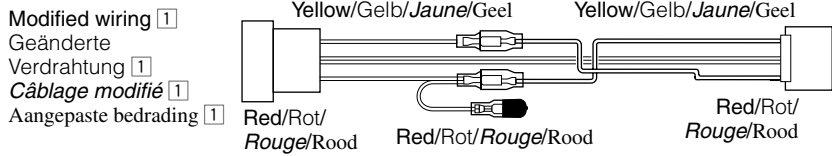
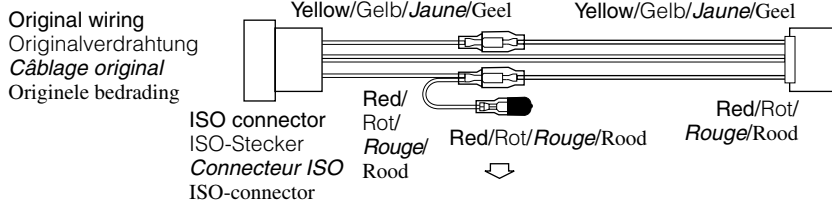
**⚠ If your car is equipped with the ISO connector  
Wenn Ihr Auto mit ISO-Steckern ausgestattet ist  
Si votre voiture est équipée d'un connecteur ISO  
Indien uw auto is uitgerust met de ISO-connector**

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Die ISO-Stecker wie abgebildet anschließen.
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- Sluit de ISO-connectoren aan zoals op het voorbeeld is aangegeven.

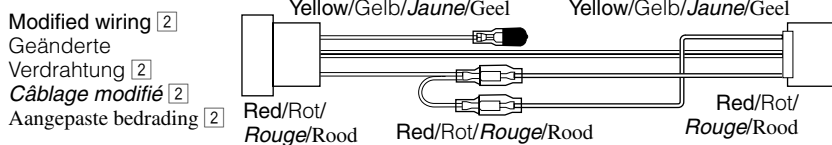


**For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile  
Für manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Fahrzeuge  
Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall)  
Voor bepaalde modellen VW/Audi of Opel (Vauxhall) geldt**

- You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
  - Sie müssen evtl. die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels wie abgebildet ändern.
  - Wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt, bevor Sie das Gerät einbauen.
  - Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
  - Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.
  - Wellicht moet u de bedrading van het meegeleverde snoer als in het voorbeeld aanpassen.
  - Neem contact op met uw officiële autodealer alvorens dit apparaat te installeren.



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.  
Geänderte Verdrahtung 2 verwenden, wenn das Gerät so nicht an geht.  
Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.  
Pas de bedrading 2 aan indien het apparaat niet reageert bij inschakelen.



**⚠ Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne ISO-Stecker / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Verbindingen zonder ISO-connectoren**

**Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and power aerial (if any) in the following sequence.
  - 1 Black: ground
  - 2 Yellow: to car battery (constant 12 V)
  - 3 Red: to an accessory terminal
  - 4 Blue with white stripe: to power aerial (200 mA max.)
  - 5 Others: to speakers
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

**Vor dem Anschließen:** Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.

Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

- 1 Den ISO-Stecker abschneiden.
- 2 Die farbigen Leitungen des Spannungsversorgungskabels an der Autobatterie, onstekingsschakelaarden Lautsprechern und dem Motorantenne (sofern vorhanden) in folgender Reihenfolge anschließen.
  - 1 Schwarz: Erdung
  - 2 Gelb: an Autobatterie (konstant 12 V)
  - 3 Rot: zur einer Zubehörschlußklemme
  - 4 Blau mit weißem Streifen: zur Motorantenne (max. 200 mA)
  - 5 Andere: zur Lautsprecher
- 3 Das Antennenkabel anschließen.
- 4 Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

**Avant de commencer la connexion:** Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

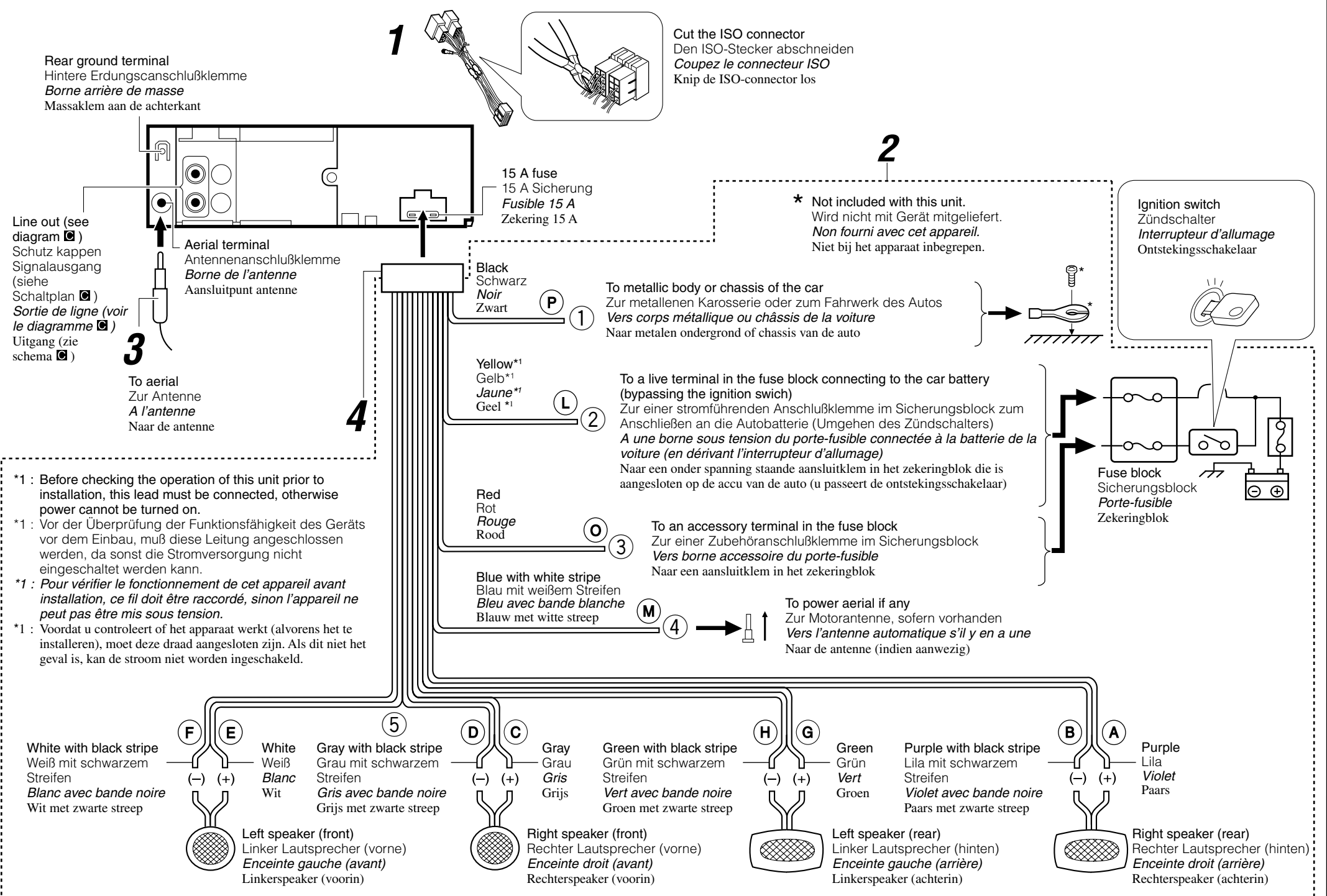
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

- 1 Coupez le connecteur ISO.
- 2 Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.
  - 1 Noir: à la masse
  - 2 Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
  - 3 Rouge: à une borne accessoire
  - 4 Bleu avec bande blanche: à l'antenne automatique (200 mA max.)
  - 5 Autres: aux enceintes
- 3 Connectez le cordon d'antenne.
- 4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

**Alvorens de verbindingen tot stand te brengen:** Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.

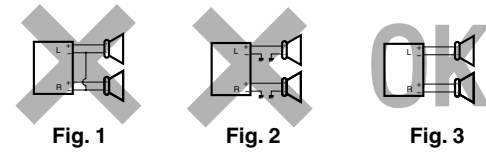
De draden van het stroomkabel verschillen mogelijk van kleur met de aansluitingen op het chassis van de auto.

- 1 Knip de ISO-connector los.
- 2 Sluit de gekleurde snoerdraden van de stroomkabel in de hierna genoemde volgorde aan op de accu van de auto, de luidsprekers en de antenne (indien aanwezig).
  - 1 Zwart: aarde
  - 2 Geel: naar de accu van de auto (constant 12 V)
  - 3 Rood: naar de aansluitklem van de accessoire (Max. 200 mA)
  - 4 Blauw met witte streep: naar de antenne
  - 5 Andere: naar de speakers
- 3 Sluit de antenne aan.
- 4 Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.



## PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12 V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
  - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below, DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged.
  - Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
  - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3, you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
  - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.



## VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.
- Die schwarze Leitung (Erdung), die gelbe Leitung (zur Autobatterie, konstant 12 V) und die rote Leitung (zur Zubehörananschlußklemme) richtig anschließen.
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.
  - Ist die Lautsprecherverdrahtung wie unten in „Fig. 1“ und „Fig. 2“ abgebildet, das Gerät NICHT mit der Originalverdrahtung der Lautsprecher anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.
  - Die Lautsprecherverdrahtung erneuern, so daß Sie das Gerät an den Lautsprechern wie in „Fig. 3“ abgebildet anschließen können.
  - Ist die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto wie in „Fig. 3“ abgebildet, können Sie das Gerät mit der Originalverdrahtung der Lautsprecher in Ihrem Auto anschließen.
  - Sind Sie sich über die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Autohändler.

## PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

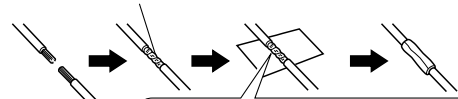
- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- Connectez correctement le fil noir (à la masse), le fil jaune (à la batterie de la voiture, 12 V constant) et le fil rouge (à la prise accessoire).
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.
  - Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 1 ou Fig. 2 ci-dessous, NE CONNECTEZ PAS l'appareil en utilisant ce câblage original des enceintes. Si vous le faites, l'appareil sera sérieusement endommagé.
  - Recommencez le câblage des enceintes de façon que vous puissiez connecter l'appareil aux enceintes comme montré sur la Fig. 3.
  - Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 3, vous pouvez connecter l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes pour votre voiture.
  - Si vous n'êtes pas sûrs du câblage d'enceintes de votre voiture, consultez le concessionnaire de votre voiture.

## VOORZORGSMAATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

- Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
- Sluit de zwarte draad (aarde), de gele draad (naar de accu van de auto, constant 12 V) en de rode draad (naar de aansluitklem van de accessoire) op de juiste wijze aan.
- VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.
  - Als de bedrading van de speakers eruitziet zoals hieronder staat afgebeeld in Fig. 1 en Fig. 2, mag het apparaat NIET worden aangesloten met behulp van deze oorspronkelijke speakerbedrading. Als u dat wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
  - Pas de bedrading van de speakers aan, zodat u het apparaat met de speakers kunt verbinden, zoals staat afgebeeld in Fig. 3.
  - Als de bedrading van de speakers eruitziet zoals staat afgebeeld in Fig. 3, kunt u het apparaat aansluiten met behulp van de oorspronkelijke speakerbedrading in uw auto.
  - Als u twijfels hebt over de speakerbedrading in uw auto, moet u contact opnemen met uw autodealer.

## Connecting the leads / Anschließen der Leitungen / Raccordement des fils / Aansluiting van de gekleurde draden

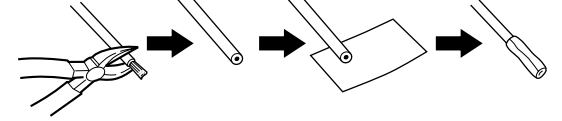
Twist the core wires when connecting.  
Die Kerndrähte beim Anschließen verdrehen.  
Torsader les âmes des fils en les raccordant.  
Draai de kerndraden om elkaar heen wanneer u ze wilt aansluiten.



Solder the core wires to connect them securely.  
Die Kerndrähte anlöten, um sie fest anzuschließen.  
Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.  
Soldeer de kerndraden zodat ze stevig vast zitten.

### CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION / LET OP!:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.



## Connections Adding Other Equipment / Anschlüsse zum Hinzufügen von anderer Ausrüstung / Raccordement pour ajouter d'autres appareils / Aansluitingen voor het toevoegen van andere apparatuur

### Amplifier / Verstärker / Amplificateur / Versterker

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
- Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoeinlage zu erweitern.

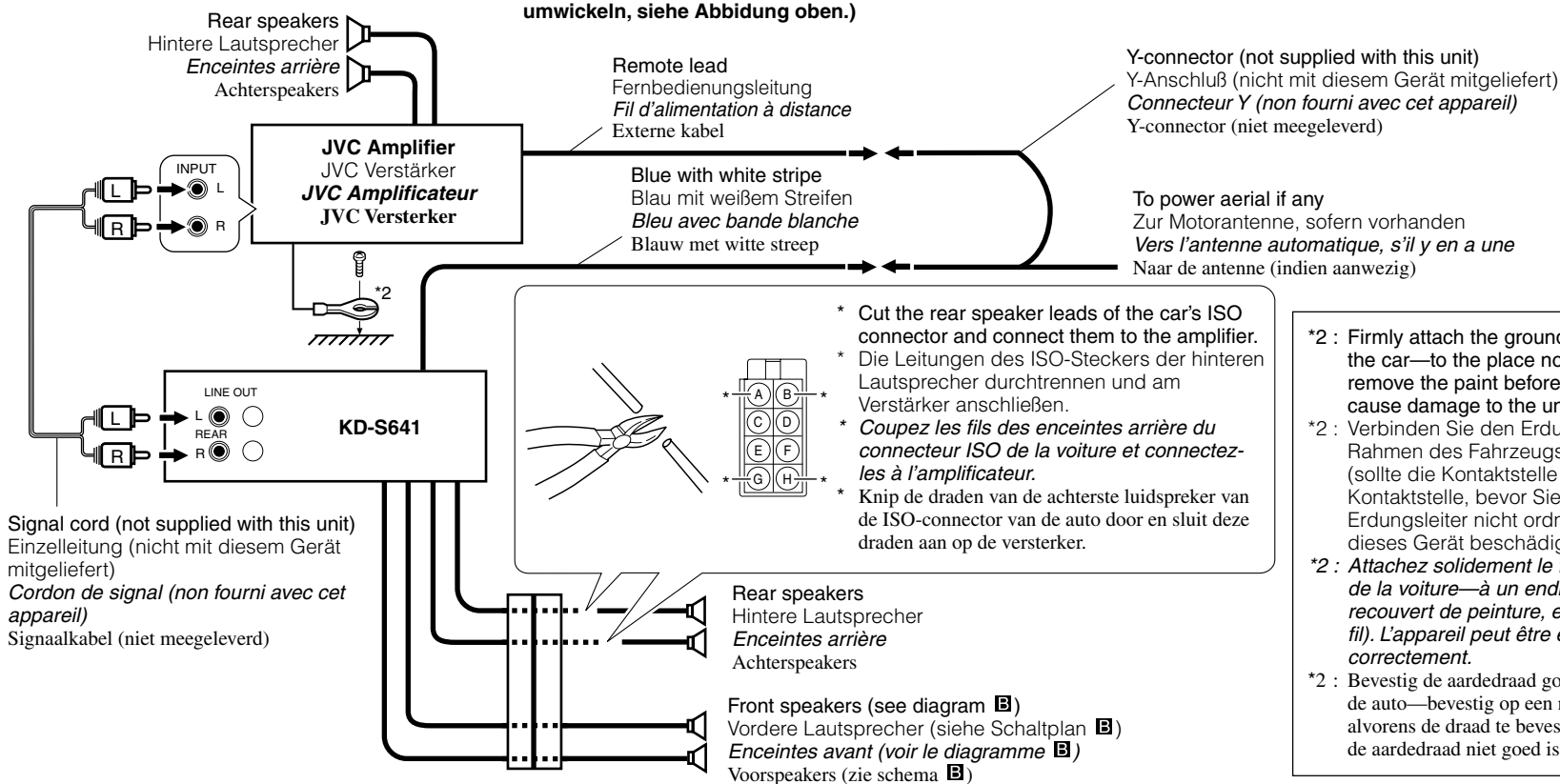
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- Die Anschlußklemmen am Ausgang dieses Gerät an den Anschlußklemmen des Eingangs des Verstärkers anschließen.
- Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen. (Die Anschlußklemmen dieser nicht verwendeten Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln, siehe Abbildung oben.)

Vous pouvez connecter un amplificateur pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- Raccorder les bornes de sortie ligne de cet appareil aux bornes d'entrée ligne de l'amplificateur.
- Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés. (Recouvrir les extrémités de ces fils inutilisés avec de la bande isolante comme montré ci-dessus.)

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden met een versterker.

- Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparaat zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.
- Verbind de uitgang van het apparaat met de ingang van de versterker.
- Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet. (Plak de aansluitklemmen van deze speakerdraden met isolatieband af zoals hierboven is afgebeeld.)



## TROUBLESHOOTING

## FEHLERSUCHE

## EN CAS DE DIFFICULTES

## PROBLEMEN OPLOSSEN

- The fuse blows.**
  - Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.**
  - Is the yellow lead connected?
- No sound from the speakers.**
  - Is the speaker output lead short-circuited?
- Sound is distorted.**
  - Is the speaker output lead grounded?
  - Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?
- Unit becomes hot.**
  - Is the speaker output lead grounded?
  - Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?

- Die Sicherung brennt durch.**
  - Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  - Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- Kein Ton aus den Lautsprechern.**
  - Ist die LautsprecherAusgangsleitung kurzgeschlossen?
- Ton verzerrt.**
  - Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
  - Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- Gerät wird heiß.**
  - Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
  - Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?

- Le fusible saute.**
  - Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  - Le fil jaune est-elle raccordée?
- Pas de son des enceintes.**
  - Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- Le son est déformé.**
  - Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  - Les bornes “-” des enceintes gauche et droite sont-elles mises ensemble à la masse?
- L'appareil devient chaud.**
  - Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  - Les bornes “-” des enceintes gauche et droite sont-elles mises ensemble à la masse?

- De zekering slaat door.**
  - Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  - Is de gele draad aangesloten?
- Er komt geen geluid uit de speakers.**
  - Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?
- Het geluid wordt vervormd.**
  - Is de uitgaande speakerdraad geaard?
  - Zijn de “-” polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- Het apparaat raakt verhit.**
  - Is de uitgaande speakerdraad geaard?
  - Zijn de “-” polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?